

ОРГАНИЗАЦИЯ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ  
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.  
GENERAL

S/14595  
22 July 1981  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ИСПОЛНЯЮЩЕГО ОБЯЗАННОСТИ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ  
МАЛЬТЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 21 ИЮЛЯ  
1981 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

После моего письма от 14 июля 1981 года на имя Вашего Превосходительства г-н Диего Кордовес настоятельно призвал мое правительство принять предложение Ливии о направлении на Мальту ответственного специального посланника с целью устранения препятствий, существующих на пути к направлению в Международный Суд дела о делимитации.

Правительство Мальты разделило мнение г-на Кордовеса о том, что "условия и сфера охвата" предложений Ливии "улучшают возможности окончательного урегулирования", и согласилось принять специального посланника Ливии.

После этого народное бюро по иностранным делам Социалистической Народной Ливийской Арабской Джамахирии на Мальте заявило, что специальный посланник может прибыть на Мальту лишь при том условии, что ливийская ратификационная грамота останется без изменений: т.е. она будет зависеть от "решений и рекомендаций" Народного конгресса, тексты которых сохраняются в тайне.

Это противоречит заверениям, данным Ливией г-ну Диего Кордовесу о том, что на Мальту будет направлен ответственный специальный посланник, который "будет готов обсудить с правительством Мальты все вопросы касающиеся тех препятствий, которые все еще существуют на пути к направлению в Суд дела о делимитации".

Сейчас совершенно очевидно, что Ливийская Арабская Джамахирия не желает направить Международному Суду те условия, которые были согласованы еще в 1976 году, и настаивает на включении условий, противоречащих этому соглашению.

Поэтому мое правительство поручило мне просить Вас, г-н Председатель, созвать заседание Совета Безопасности с целью осуждения Ливии по двум причинам:

а) за ее демонстрацию силы в августе 1980 года, которая могла привести к возникновению международного конфликта в уже взрывоопасном регионе Средиземного моря; и

S/14595

Russian

Page 2

b) за невыполнение ею обязательства, данного Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций (см. документ S/14256), обратиться в Международный Суд в соответствии с соглашением 1976 года, подписанным двумя правительствами.

Кроме того, Республика Мальта просит Совет Безопасности настоятельно призвать Ливию воздерживаться от безответственных действий и не брать на себя отправление правосудия.

Имею честь просить о том, чтобы настоящее письмо, копия которого направлена Генеральному секретарю, было издано в качестве документа Совета Безопасности.

Э. К. ФАРРУДЖИА  
Исполняющий обязанности  
Постоянного представителя

-----